

Karnataka Power Transmission Corporation Limited



ಕರ್ನಾಟಕ ವಿದ್ಯುತ್ ಪ್ರಸಾರಣ ನಿಗಮ ನಿಯಮಿತ

ಕನ್ನಡ ಭಾಷಾ ಪರೀಕ್ಷೆಗಳು

ಪತ್ರಿಕೆ -2

(ಅನುವಾದ)

ಕೈಪಿಡಿ ಲೇಖಕರು

ಎಂ.ಅಬ್ದುಲ್ ರೆಹಮಾನ್ ಪಾಷ

Multimedia Approach to Excellence

81/37-3, 12th D Main

Shivanagara

Bengaluru- 560010

Email: pasha1950@gmail.com

Mob:98452 99621

A Word with Learners

Welcome to the joy of learning. In this booklet we will make an effort to understand the method to solve the **Paper -2** of Kannada Language Examination as a part of Departmental Examination. Paper -2 is meant for translation.

We have analysed questions that appeared in previous four attempts of the said examination. We have culled all the questions and put them under respective categories as they appeared in the papers. In the section for translation of words, we have added more words of similar nature to give you more examples and practice. We have solved them for you. These serve as a model. You have to make your own preparation on this basis. However, drawing from a vast experience of teaching Kannada skills to non-Kannada officers, some suggestions are given below.

- Attempt Kannada to English translations first. Then English to Kannada.
- Attempt translations of Words/phrases first. Then the sentences and paragraphs.
- Before attempting to translate the entire sentence, underline the words which seem difficult for you. Understand the meaning. Understand the verb ending; then translate it.
- Before actually writing the answer, say it once or twice in your mind. When you feel comfortable, write it on the answer sheet. Otherwise you are likely to make lots of corrections which look bad.
- In translating technical phrases, if you do not know both the words in other language, you can write one word in other language and just transcribe the other one. Sometimes it works out.
- Especially in technical vocabulary, if you do not know exact word/phrase in Kannada, you can depend upon your knowledge of equivalent word in Sanskrit/English. Most of the times it works.
- While learning, 'Google Translate' is a very good app in getting the translation between Kannada and English. BUT, it is good ONLY at word level. At phrase or sentence level it fails miserably.
- For learning more administrative/technical words, refer to "Kannada-English Administrative Glossary" (Edited by M.Abdul Rehman Pasha, Published by Navakarnataka Publications) and several "English-Kannada Administrative Glossaries published by Government of Karnataka. There is a list of such terms created by KPTCL and is available in their web site. Download the same and go through for learning.

Translating of Sentences:

In this section, sometimes some popular sayings are given. While reading such a saying in Kannada you are likely to recall a saying in English which is similar (if not identical) in meaning. You can write that. Ex:

1. ಕಾಯಕವೇ ಕೈಲಾಸ
Work is worship.
2. ಆರೋಗ್ಯವೇ ಭಾಗ್ಯ
Health is wealth.
3. ಮೌನವೇ ಬಂಗಾರ.
Silence is gold.
4. ನಾವೊಂದು ಬಗೆದರೆ ದೈವವೊಂದು ಬಗೆವುದು.
Man proposes God disposes.

Ask your colleagues to get you more such sayings in Kannada. You may find some small books also which list such sayings. You may collect such saying in English. Get the help of your colleagues/teacher to get the translations of such sentences and practice.

Often, popular public interest notices are put in several places. You would have seen them written in Kannada and English in several places. This will help you. Keep noticing them. Write them down in your collection. Here is an actual example from a question paper.

ಧೂಮಪಾನವು ಆರೋಗ್ಯಕ್ಕೆ ಹಾನಿಕರ
Smoking is injurious to health.

Translation of Passages:

- You need not translate sentences word-by-word. Translating the **meaning** into other languages is important. In the sentence below, the phrase 'Avoid keeping' is not translated as it is; but the meaning is perfectly conveyed in Kannada.

Avoid keeping the refrigerator door open unnecessarily.
ರೆಫ್ರಿಜರೇಟರ್ ಬಾಗಿಲನ್ನು ಅನಗತ್ಯವಾಗಿ ತೆರೆದಿಡಬೇಡಿ.

- Long embedded, complex sentences can be broken into smaller/simpler sentences to translate them into other language. The meaning and the logic is important. The complexity of the sentence is not expected to be retained in the translation. An example is given below: (drawn from actual question paper)

So, one evening when I heard fire engines with loud alarm bells rushing past my house, I quickly ran out and a few streets away found a large crowd of people but we could see the fire only from a distance because the police would not allow anyone near the building on fire.

This, one single long complex sentence is broken and translated into *five* smaller/simpler sentences into Kannada as below:

ಒಂದು ಸಂಜೆ ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ದಳದ ವಾಹನಗಳು ಸೈರನ್ ಬಾರಿಸುತ್ತಾ ನಮ್ಮ ಮನೆಯ ಎದುರುಗಡೆ ಹಾದು ಹೋದುವು. ನಾನು ಕೂಡಲೇ ಹೊರಗೆ ಓಡಿದೆ. ಕೆಲವು ಬೀದಿಗಳ ಆಚೆ ದೊಡ್ಡ ಗುಂಪು ಸೇರಿತ್ತು. ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ನಾವು ದೂರದಿಂದ ನೋಡಬಹುದಾಗಿತ್ತು. ಏಕೆಂದರೆ, ಪೊಲೀಸರು ನಮ್ಮನ್ನು ಉರಿಯುತ್ತಿರುವ ಮನೆಯ ಹತ್ತಿರ ಹೋಗಲು ಬಿಡುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ.

Under English to Kannada translation of passages, we have dealt with five examples taken from question papers. Under Kannada to English we have given only three. These would serve as models. Under the translation of technical words between English and Kannada we have enlisted the words that appeared in previous four papers; in addition we have added more such words from the glossary.

Examination Paper -2 is for 50 marks, and duration is one hour. This is usually conducted half an hour after the Paper -1 is completed. Good hand writing can help fetch more marks. Read the instructions very carefully; don't take it for granted. This time they may be new. Writing without mistake; neat presentation also has marks. You can practice these things, especially in Kannada language always. Continuous effort from now on to the examination time would definitely take you to success. And we wish you,



- Abdul Rehman Pasha

A trained Linguist , expert in teaching Kannada to both Non-Kannadigas and Kannadigas

pasha1950@gmail.com

Mob: 98452 99621

Karnataka Power Transmission Corporation Limited
Departmental Examinations
Kannada Language Examination-Paper -2 (Translation)
Time: One Hour **Maximum Marks: 50**

1. Translate into Kannada: (One Topic) (10 Marks)

1. I have never seen a house on fire before. So one evening when I heard fire engines with loud alarm bells rushing past my house, I quickly ran out and a few streets away found a large crowd of people but we could see the fire only from a distance because the police would not allow anyone near the building on fire. Three engines were busily engaged in containing fire. While fire is a blessing in many ways, it can also be a great danger to human life and property.

ಉರಿಯುವ ಮನೆಯನ್ನು ನಾನು ಎಂದೂ ನೋಡಿಲ್ಲ. ಒಂದು ಸಂಜೆ ಅಗ್ನಿಶಾಮಕ ದಳದ ವಾಹನಗಳು ಸೈರನ್ ಬಾರಿಸುತ್ತಾ ನಮ್ಮ ಮನೆಯ ಎದುರುಗಡೆ ಹಾದು ಹೋದುವು. ನಾನು ಕೂಡಲೇ ಹೊರಗೆ ಓಡಿದೆ. ಕೆಲವು ಬೀದಿಗಳ ಆಚೆ ದೊಡ್ಡ ಗುಂಪು ಸೇರಿತ್ತು. ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ನಾವು ದೂರದಿಂದ ನೋಡಬಹುದಾಗಿತ್ತು. ಏಕೆಂದರೆ, ಪೊಲೀಸರು ನಮ್ಮನ್ನು ಉರಿಯುತ್ತಿರುವ ಮನೆಯ ಹತ್ತಿರ ಹೋಗಲು ಬಿಡುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಮೂರು ಯಂತ್ರಗಳು ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಆರಿಸುವಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿದ್ದವು. ಬೆಂಕಿ ಹಲವು ಬಗೆಯಲ್ಲಿ ವರ; ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಅದು ಮಾನವನ ಜೀವಕ್ಕೆ ಮತ್ತು ಆಸ್ತಿಗೆ ಅಪಾಯಕಾರಿಯೂ ಆಗುತ್ತದೆ.

2. An exhibition

Exhibition grounds were decorated with bright and colourful lights. Men and women in their best holiday clothes were moving from corner to corner watching the beauty of all kinds of stall set up. These stalls were like small shops and they had for show or sale such goods as cloth. Both ordinary and fancy, household furniture, various types of machinery, musical instruments and numerous articles for daily use all showing labels 'Made in India'.

ಪ್ರದರ್ಶನ ಮೈದಾನವು ಉಜ್ವಲ, ಬಣ್ಣಬಣ್ಣದ ದೀಪಗಳಿಂದ ಅಲಂಕೃತವಾಗಿತ್ತು. ಪುರುಷರು ಮತ್ತು ಮಹಿಳೆಯರು ಒಳ್ಳೊಳ್ಳೆ ಬಟ್ಟೆಬರೆ ತೊಟ್ಟಿದ್ದರು. ಅಲ್ಲಿಂದ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಓಡಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಅಲ್ಲಿದ್ದ ಎಲ್ಲಾ ಬಗೆಯ ಅಂಗಡಿಗಳ ಸೌಂದರ್ಯವನ್ನು ಸವಿಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಅಲ್ಲಿರುವ ಸ್ಥೂಲಗಳು ಚಿಕ್ಕ ಅಂಗಡಿಗಳಾಗಿದ್ದವು; ಬಟ್ಟೆ ಬರೆಯಂಥ ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶನ ಮತ್ತು

ಮಾರಾಟಕ್ಕೆ ಇಟ್ಟಿದ್ದರು. ಸಾಧಾರಣ ಮತ್ತು ಫ್ಲಾನ್ಸಿ, ಮನೆಬಳಕೆ ಪೀಠೋಪಕರಣಗಳು, ವಿವಿಧ ಬಗೆಯ ಯಂತ್ರಗಳು, ಸಂಗೀತ ಉಪಕರಣಗಳು ಮತ್ತು ದಿನ ಬಳಕೆಯ ಅನೇಕ ಬಗೆಯ ವಸ್ತುಗಳು ಅಲ್ಲಿದ್ದವು. ಎಲ್ಲವುಗಳ ಮೇಲೆ 'ಮೇಡ್ ಇಂಡಿಯಾ' ಎಂಬ ಗುರುತು ಕಾಣಿಸುತ್ತಿತ್ತು.

3.

The present is the age of Science. In recent times science has progressed by leaps and bounds. By virtue of science, a revolution has come in the life of mankind. The contribution and wonders of science cannot be described in a short space. Science has made tremendous contribution in the field of medicine, transport and communication.

ಇದು ವಿಜ್ಞಾನ ಯುಗ. ಇತ್ತೀಚಿನ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ವಿಜ್ಞಾನವು ಬಹಳ ಪ್ರಗತಿ ಹೊಂದಿದೆ. ವಿಜ್ಞಾನದಿಂದಾಗಿ ಮನುಷ್ಯನ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಬಗೆಯ ಕ್ರಾಂತಿಯೇ ಆಗಿದೆ. ವಿಜ್ಞಾನದ ಕೊಡುಗೆಗಳು ಮತ್ತು ವಿಸ್ಮಯಗಳನ್ನು ಕೆಲವೇ ಮಾತುಗಳಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸುವುದು ಅಸಾಧ್ಯ. ವಿಜ್ಞಾನವು ವೈದ್ಯಕೀಯ, ಸಾರಿಗೆ ಮತ್ತು ಸಂವಹನ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಅದ್ಭುತ ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ನೀಡಿದೆ.

4.

The students of today are the future citizens of India. They are the architects of free and modern India. The great responsibility of nation building lies on the students. The students should develop the habit of discipline in order to face any situation with confidence and success. The students can revive the lost glory of India with a strong will, sacrifice, honesty and character.

ಇಂದಿನ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಭಾರತದ ನಾಳಿನ ಪ್ರಜೆಗಳು. ಅವರು ಸ್ವತಂತ್ರ ಮತ್ತು ಆಧುನಿಕ ಭಾರತದ ಶಿಲ್ಪಿಗಳಾಗಿದ್ದಾರೆ. ದೇಶವನ್ನು ಕಟ್ಟುವ ದೊಡ್ಡ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ಮೇಲೆ ಇದೆ. ಯಾವುದೇ ಸನ್ನಿವೇಶವನ್ನು ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ ಮತ್ತು ಯಶಸ್ಸಿನ ಸಹಿತವಾಗಿ ಎದುರಿಸಬೇಕು ಎಂದರೆ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಶಿಸ್ತಿನ ಅಭ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಕಲಿಯಬೇಕು. ಗಟ್ಟಿಯಾದ ಮನಸ್ಸು, ತ್ಯಾಗ, ಪ್ರಾಮಾಣಿಕತೆ ಮತ್ತು ಉತ್ತಮ ಚಾರಿತ್ರ್ಯಗಳಿಂದ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಭಾರತದ ಗತಕಾಲದ ವೈಭವವನ್ನು ಪುನಃ ಸ್ಥಾಪಿಸಬಹುದು.

5.

Kuppalli Venkatappa Puttappa, popularly known by the pen name KuVemPu or K.V.Puttappa, was a Kannada novelist, poet, playwright, critic and thinker. He is widely regarded as the greatest Kannada poet of the 20th century. He is the first among Kannada writers to be decorated with the prestigious Jnanapeeta Award. For his contributions to

Kannada literature, the Government of Karnataka decorated him with the honorific Rashtrakavi in 1958 and Karnataka Ratna in 1992. He was conferred the Padma Vibhushan by Government of India 1988. He penned the Karnataka State anthem Jaya Bharata Jananiya Tanujate

ವೆಂಕಟಪ್ಪ ಪುಟ್ಟಣ್ಣನವರು ಕನ್ನಡ ಕಾದಂಬರಿಕಾರು, ಕವಿಗಳು, ನಾಟಕಕಾರರು, ವಿಮರ್ಶಕರು ಮತ್ತು ಚಿಂತಕರೂ ಆಗಿದ್ದರು. ಅವರನ್ನು 20ನೇ ಶತಮಾನದ ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಕನ್ನಡ ಕವಿಯೆಂದು ಭಾವಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತ ಜ್ಞಾನಪೀಠ ಪ್ರಶಸ್ತಿಯನ್ನು ಪಡೆದ ಮೊಟ್ಟಮೊದಲ ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತಿಯಾಗಿದ್ದರು. ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಅವರು ನೀಡಿದ ಕೊಡುಗೆಗಳಿಗಾಗಿ ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರವು 1958ರಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೆ ರಾಷ್ಟ್ರಕವಿ ಮತ್ತು 1992ರಲ್ಲಿ ಕರ್ನಾಟಕ ರತ್ನ ಎಂಬ ಪ್ರಶಸ್ತಿಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟು ಗೌರವಿಸಿದೆ. ಭಾರತ ಸರ್ಕಾರವು ಇವರಿಗೆ 1988ರಲ್ಲಿ ಪದ್ಮಭೂಷಣ ಪುರಸ್ಕಾರವನ್ನು ನೀಡಿದೆ. ಕರ್ನಾಟಕ ನಾಡಗೀತೆಯಾದ, ಜಯಭಾರತ ಜನನಿಯ ತನುಜಾತೆ' ಎಂಬ ಗೀತೆಯನ್ನು ಬರೆದವರು ಕುವೆಂಪು ಅವರೇ.

2. Translate into Kannada (any 10) (10 marks)

All the words that were there in the question papers are given here; in addition a number of words are also added. Go on learning more administrative words in Eng-Kan combination.

Measurement Book	ಮಾಪನ ಪುಸ್ತಕ	Commercial loss	ವಾಣಿಜ್ಯ ನಷ್ಟ
Electrical accident	ವಿದ್ಯುತ್ ಅಪಘಾತ	Contract	ಒಪ್ಪಂದ, ಗುತ್ತಿಗೆ
Transfer Grant	ವರ್ಗಾವಣೆ ಅನುದಾನ	Executive Engineer	ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಾಹಕ ಇಂಜಿನಿಯರ್
Scrap	ಸ್ಕ್ರಾಪ್	Regulatory commission	ನಿಯಂತ್ರಣ ಆಯೋಗ
Work order	ಕಾರ್ಯ ಆದೇಶ	Technical cadre	ತಾಂತ್ರಿಕ ಕೇಡರ್
Completion Report	ಸಮಾಪನ ವರದಿ	Performance	ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಣೆ
Depreciation	ಸವಕಳಿ	Slum	ಕೊಳೆಗೇರಿ
Designation	ಪದನಾಮ	Hill allowance	ಬೆಟ್ಟ ಭತ್ಯೆ
Deputation	ನಿಯೋಜನೆ	Agreement	ಒಪ್ಪಂದ, ಒಡಂಬಡಿಕೆ
Superannuation	ವಯೋನಿವೃತ್ತಿ	Daily abstract	ದೈನಿಕ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ
Higher study	ಉನ್ನತ ವ್ಯಾಸಂಗ	Tamper	ಹಸ್ತಕ್ಷೇಪ
Tally register	ತಾಳೆ ರಿಜಿಸ್ಟರು	Accident grant	ಅಪಘಾತ ಅನುದಾನ

Voluntary retirement	ಸ್ವಯಂ ನಿವೃತ್ತಿ	Service station	ಸೇವಾ ಕೇಂದ್ರ
Dearness allowance	ತುಟ್ಟಿ ಭತ್ಯೆ	Probationary period	ಪರೀಕ್ಷಾವಧಿ
Last pay certificate	ಅಂತಿಮ ವೇತನ ಪ್ರಮಾಣಪತ್ರ	In charge arrangement	ಪ್ರಭಾವಿ ವ್ಯವಸ್ಥೆ
Head quarters	ಮುಖ್ಯ ಕಛೇರಿ	Closing balance	ಮುಕ್ತಾಯ ಶಿಲ್ಕು
Extraordinary leave	ಅಸಾಮಾನ್ಯ ರಜೆ	Confidential report	ಗೋಪ್ಯ ವರದಿ
Energy charges	ವಿದ್ಯುತ್ ಶುಲ್ಕ	Administrative approval	ಆಡಳಿತ ಅನುಮೋದನೆ
Back bill	ಹಿಂದಿನ ಬಿಲ್ಲು	Bulk purchases	ಸಗಟು ಖರೀದಿಗಳು
Competent authority	ಸಕ್ಷಮ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ	Counter signature	ಮೇಲು ರುಜು/ಸಹಿ
Depreciation	ಸವಕಳಿ	Notification	ಪ್ರಕಟಣೆ, ಸೂಚನೆ
Preliminary enquiry	ಪ್ರಾಥಮಿಕ ವಿಚಾರಣೆ	Purchase order	ಖರೀದಿ ಆದೇಶ
Sales tax	ಮಾರಾಟ ತೆರಿಗೆ	Technical sanction	ತಾಂತ್ರಿಕ ಸಮ್ಮತಿ
Quarterly statement	ತ್ರೈಮಾಸಿಕ ಹೇಳಿಕೆ	Financial advisor	ಹಣಕಾಸು ಸಲಹೆಗಾರ
Stock register	ದಾಸ್ತಾನು ರೆಜಿಸ್ಟರು	Agenda	ಕಾರ್ಯಕಲಾಪ
Belated payment	ತಡವಾದ ಪಾವತಿ	Casual leave	ಸಾಂದರ್ಭಿಕ ರಜೆ
Death cum retirement gratuity	ಮರಣ ಮತ್ತು ನಿವೃತ್ತಿ ಗ್ರಾಚುಟಿ	Earnest money deposit	ಭದ್ರತಾ ಠೇವಣಿ
Generating station	ಉತ್ಪಾದನಾ ಕೇಂದ್ರ	History of service	ಸೇವಾ ಇತಿಹಾಸ
Ill-health	ಅನಾರೋಗ್ಯ	Joining time	ಸೇರುವ ಸಮಯ
Ordinance	ಅಧ್ಯಾದೇಶ	Authority	ಪ್ರಾಧಿಕಾರ
Circular	ಸುತ್ತೋಲೆ	Order	ಆದೇಶ
Lien	ಭೋಗ್ಯ	Capacity	ಸಾಮರ್ಥ್ಯ
Pension	ಪಿಂಚಣಿ	Allowance	ಭತ್ಯೆ
Simultaneously	ಏಕಕಾಲಕ್ಕೆ	Systematically	ವ್ಯವಸ್ಥಿತವಾಗಿ
Deputation	ನಿಯೋಜನೆ	Project	ಕಾರ್ಯಯೋಜನೆ
Completion report	ಸಮಾಪನ ವರದಿ	Zone	ವಲಯ
Tax officer	ತೆರಿಗೆ ಅಧಿಕಾರಿ	Revenue	ಕಂದಾಯ
Birth certificate	ಜನನ ಪ್ರಮಾಣಪತ್ರ	Appointing authority	ನೇಮಕಾತಿ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ
Daily report	ದೈನಿಕ ವರದಿ	Pre-payment	ಪೂರ್ವ ಪಾವತಿ

Defaulter	ಬಾಕಿದಾರ	Consumer	ಬಳಕೆದಾರ
Obligation	ಬಾಧ್ಯತೆ	Oral agreement	ಮೌಖಿಕ ಒಪ್ಪಂದ
Disposal	ವಿಲೇವಾರಿ	Partner	ಪಾಲುದಾರ
Nationalism	ರಾಷ್ಟ್ರೀಯತೆ	stationery	ಲೇಖನಸಾಮಗ್ರಿ
Collection agent	ವಸೂಲಿ ಏಜೆಂಟ್	Unlawful	ಕಾನೂನುಬಾಹಿರ
Electric generator	ವಿದ್ಯುಜ್ಜನಕ	Legal	ಕಾನೂನು ಬದ್ಧ
Conservation	ಸಂರಕ್ಷಣೆ	Official duty	ಸರ್ಕಾರಿ ಕರ್ತವ್ಯ
Public service	ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸೇವೆ	Public holiday	ಸಾರ್ವತ್ರಿಕ ರಜಾದಿನ
Safety officer	ಸುರಕ್ಷತಾ ಅಧಿಕಾರಿ	Safety measures	ಸುರಕ್ಷತಾ ಕ್ರಮ
Restriction	ನಿರ್ಬಂಧನೆ	Net value	ನಿವ್ವಳ ಮೌಲ್ಯ
Receipt	ರಸೀದಿ, ಸ್ವೀಕೃತಿ	Pensioner	ಪಿಂಚಣಿದಾರ
Relief service	ಬದಲಿ ಸೇವೆ	Head of account	ಲೆಕ್ಕ ಶೀರ್ಷಿಕೆ
Poverty line	ಬಡತನ ರೇಖೆ	Night shift	ರಾತ್ರಿಪಾಳಿ
Nationalised	ರಾಷ್ಟ್ರೀಕೃತ	Medical leave	ವೈದ್ಯಕೀಯ ರಜೆ
Alternative measure	ಪರ್ಯಾಯ ಕ್ರಮ	Abridgement	ಸಂಕ್ಷೇಪ
Electric connection	ವಿದ್ಯುತ್ ಸಂಪರ್ಕ	Average income	ಸರಾಸರಿ ಆದಾಯ
Co-operative	ಸಹಕಾರಿ	Break in service	ಸೇವಾ ಭಂಗ
Cold storage	ಶೀತಾಗಾರ	Witness	ಸಾಕ್ಷಿ
Freight	ರವಾನೆ ಶುಲ್ಕ	Permission	ಅನುಮತಿ
Breach of law	ಕಾನೂನು ಉಲ್ಲಂಘನೆ	Competitive examination	ಸ್ಪರ್ಧಾತ್ಮಕ ಪರೀಕ್ಷೆ
Local authority	ಸ್ಥಳೀಯ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ	Departmental examination	ಇಲಾಖಾ ಪರೀಕ್ಷೆ
Special measure	ವಿಶೇಷ ಕ್ರಮ	Reduction sale	ಇಳುವರಿ ಮಾರಾಟ
Irrigation	ನೀರಾವರಿ	Contractor	ಗುತ್ತಿಗೆದಾರ
Registrar	ಕುಲಸಚಿವ	Boundary line	ಗಡಿರೇಖೆ
District Administration	ಜಿಲ್ಲಾಡಳಿತ	Prohibited arm	ನಿಷೇಧಿತ ಆಯುಧ
Establishment	ಸ್ಥಾಪನೆ	Defaulter	ಬಾಕಿದಾರ
Night Shift	ರಾತ್ರಿ ಸರದಿ/ಪಾಳಿ	Nationalisation	ರಾಷ್ಟ್ರೀಕರಣ
Pay revision	ವೇತನ ಪರಿಷ್ಕರಣ	Supply	ಸರಬರಾಜು

Translate the following sentences to Kannada: (Read the instruction carefully about the number of sentences to be translated) (we notice some sentences being repeated)

a) A friend in need is a friend indeed.

ಕಷ್ಟದಲ್ಲಿ ಆದವನೇ ಒಳ್ಳೆಯ ಸ್ನೇಹಿತ.

- b) While there is life there is hope.
ಬದುಕು ಇರುವಲ್ಲಿ ಆಶಯವಿದೆ.
- c) Health is wealth
ಆರೋಗ್ಯವೇ ಐಶ್ವರ್ಯ
- d) Happy is the man who acquires the habit of reading
ಓದುವ ಹವ್ಯಾಸ ಬೆಳೆಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಮನುಷ್ಯನೇ ಭಾಗ್ಯಶಾಲಿ
- e) The secret of clear writing is clear thinking.
ಸ್ಪಷ್ಟ ಆಲೋಚನೆಯೇ ಸ್ಪಷ್ಟ ಬರವಣಿಗೆಯ ರಹಸ್ಯ
- f) All that glitters is not gold.
ಹೊಳೆಯುವುದೆಲ್ಲ ಬಂಗಾರವಲ್ಲ.
- g) A thing of beauty is joy forever.
ಸುಂದರವಾದ ವಸ್ತು ಶಾಶ್ವತ ಸಂತೋಷ
- h) Arise, awake, stop not till the goal is reached.
ಏಳಿ, ಎದ್ದೇಳಿ, ಗುರಿ ಮುಟ್ಟುವವರೆಗೆ ನಿಲ್ಲದಿರಿ
- i) Prevention is better than cure.
ಚಿಕಿತ್ಸೆಗಿಂತ ತಡೆಗಟ್ಟುವಿಕೆಯೇ ಮೇಲು
- j) Healthy foods have a variety of nutrients that help us to grow and remain strong.
ಆರೋಗ್ಯಕರ ಆಹಾರದಲ್ಲಿ ನಾವು ಬೆಳೆಯಲು ಮತ್ತು ಶಕ್ತಿವಂತರಾಗಿ ಉಳಿಯಲು ಸಹಾಯಕವಾಗುವ ಅನೇಕ ಪೌಷ್ಟಿಕಾಂಶಗಳು ಇರುತ್ತವೆ.
- k) Avoid keeping the refrigerator door open unnecessarily.
ರೆಫ್ರಿಜರೇಟರ್ ಬಾಗಿಲನ್ನು ಅನಗತ್ಯವಾಗಿ ತೆರೆದಿಡಬೇಡಿ.
- l) Non receipt of the bill by the consumer is not valid reason for non payment.
ಬಳಕೆದಾರರಿಗೆ ಬಿಲ್ಲು ಬಂದಿಲ್ಲ ಎಂಬುದು ಅವರು ಪಾವತಿ ಮಾಡದೇ ಇರುವುದಕ್ಕೆ ಸಕಾರಣವಲ್ಲ.
- m) Always use ISI certified appliances, wires and cables.
ಯಾವಾಗಲೂ ಐಎಸ್‌ಐ ಪ್ರಮಾಣಿತ ಸಲಕರಣೆಗಳು, ವಯರುಗಳು ಮತ್ತು ಕೇಬಲುಗಳನ್ನೇ ಬಳಸಿರಿ
- n) Pollution affects our health in many ways. Air pollution may cause Asthma, Heart and Lung diseases.
ಮಾಲಿನ್ಯವು ನಮ್ಮ ಆರೋಗ್ಯದ ಅನೇಕ ರೀತಿಯ ಪರಿಣಾಮವನ್ನು ಬೀರುತ್ತದೆ. ವಾಯುಮಾಲಿನ್ಯದಿಂದ ಅಸ್ತಮಾ, ಹೃದಯ ಮತ್ತು ಶ್ವಾಸಕೋಶ ಸಂಬಂಧಿ ರೋಗಗಳು ಬರಬಹುದು.
- o) He wrote well in the examination.

ಅವರು ಪರೀಕ್ಷೆಯಲ್ಲಿ ಚೆನ್ನಾಗಿ ಬರೆದರು.

- p) Dr.Rajendra Prasad was the first President of India
ಡಾ.ರಾಜೇಂದ್ರ ಪ್ರಸಾದ್ ಅವರು ಭಾರತದ ಮೊದಲ ಅಧ್ಯಕ್ಷರಾಗಿದ್ದರು.
- q) Always speak the truth.
ಯಾವಾಗಲೂ ಸತ್ಯವನ್ನೇ ನುಡಿಯಿರಿ.
- r) Ram, the son of Dasharatha killed Ravan
ದಶರಥನ ಮಗ ರಾಮ ರಾವಣನನ್ನು ಕೊಂದನು.
- s) He is not only a teacher, but also a poet.
ಅವರು ಶಿಕ್ಷಕರಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲ, ಕವಿಯೂ ಕೂಡ.
- t) Work is worship.
ಕಾಯಕವೇ ಕೈಲಾಸ/ ಕೆಲಸವೇ ಆರಾಧನೆ
- u) Barking dogs seldom bite.
ಬೊಗಳುವ ನಾಯಿ ಕಚ್ಚುವುದು ಕಡಿಮೆ.
- v) Smoking is a bad habit
ಧೂಮಪಾನ ಕೆಟ್ಟ ಅಭ್ಯಾಸ
- w) Where there is a will there is a way.
ಮನಸ್ಸಿದ್ದಲ್ಲಿ ಮಾರ್ಗ
- x) Exercise is good for health.
ವ್ಯಾಯಾಮ ಆರೋಗ್ಯಕ್ಕೆ ಒಳ್ಳೆಯದು.
- y) Face is index of mind.
ಮುಖವು ಮನಸ್ಸಿನ ಕನ್ನಡಿ.
- z) Honesty is the best policy.
ಪ್ರಾಮಾಣಿಕತೆಯೇ ಅತ್ಯುತ್ತಮ ನೀತಿ.

ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿ: (10 marks)

1. ತೋಟದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕು ಜನರೂ ನೀರನ್ನು ಸೇದಿ ಬಕೀಟುಗಳಿಗೆ ಹಾಕಿ ತುಂಬಿಸಿದರು. ಆದರೆ, ಬಕೀಟುಗಳು ತುಂಬಲಿಲ್ಲ. ಕಾರಣ ಆ ಬಕೀಟುಗಳಿಗೆ ಅನೇಕ ಚಿಕ್ಕಚಿಕ್ಕ ರಂಧ್ರಗಳಿದ್ದವು. ಮೂವರು ಸೇವಕರು ಕೆಲಸವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಹೊರಟುಹೋದರು. ಕೊನೆಯವನು ತನ್ನ ಕರ್ತವ್ಯವನ್ನು ಮರೆಯದೆ ತನ್ನ ಕೆಲಸವನ್ನು ಮಾಡಲಾರಂಭಿಸಿದನು. ನೀರನ್ನು ಸೇದಿ ಬಕೀಟಿಗೆ ಹಾಕಲಾರಂಭಿಸಿದನು. ನೀರು ಬಕೀಟಿನಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲದೇ ಹೋಯಿತು. ಸಾಯಂಕಾಲವಾಗುತ್ತಾ ಬಂದಿತು. ಬಾವಿಯಲ್ಲಿ ನೀರು ಕಡಿಮೆಯಾಗುತ್ತಾ ಬಂದಿತು. ಅಕಸ್ಮಾತ್ ಅವನಿಗೆ ಬಾವಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಾಶವಾಗಿ ಏನೋ ಕಂಡಿತು. ಅದೇನೆಂದು ನೋಡಲು

ಅದು ಒಂದು ವಜ್ರದ ಉಂಗುರವಾಗಿತ್ತು. ಕೂಡಲೇ ಅವನು ಅದನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಅರಮನೆಗೆ ಬಂದನು.

All the four member drew water and poured into buckets. But the buckets did not fill. Because, they had small holes in them. Three of them quit the work and went away. But the fourth one did not forget his duty, he continued to work. He drew water from the well and poured it into the buckets. Water flew out. It became evening. Water in the well got reduced. Suddenly, he saw something shining in the water in the well. He found it to be a diamond ring. He took it to palace.

2. ವಿದ್ಯುಚ್ಛಕ್ತಿ ಇಂದು ಮನುಷ್ಯನ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ಅಗತ್ಯತೆಯ ವಸ್ತುವಾಗಿದೆ. ವಿದ್ಯುಚ್ಛಕ್ತಿ ಅನೇಕ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಉತ್ಪಾದನೆಯಾಗಿ ಎಲ್ಲೆಡೆಗೂ ಪಸರಿಸುತ್ತದೆ. ಕಲ್ಲಿದ್ದಲಿನಲ್ಲಿ ಅಡಕವಾಗಿರುವ ಶಕ್ತಿಯಿಂದ, ಧುಮುಕುವ ನೀರಿನಿಂದ, ಅಣುಶಕ್ತಿಯ ಸಹಾಯದಿಂದ ವಿದ್ಯುತ್ನ್ನು ಉತ್ಪಾದಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ದಿನದ ಇಪ್ಪತ್ತಾಲ್ಕು ಗಂಟೆಯೂ ನಾವು ಅದನ್ನು ಒಂದಿಲ್ಲೊಂದು ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸುತ್ತೇವೆ. ಇದನ್ನು ಹರಿಯಲು ಎಲ್ಲಾ ವಸ್ತುಗಳೂ ಸಹಕರಿಸುವುದಿಲ್ಲ. ಇದನ್ನು ತಮ್ಮ ಮೂಲಕ ಹರಿಯಲು ಬಿಡುವ ವಸ್ತುಗಳಿಗೆ ವಿದ್ಯುದ್ವಾಹಕಗಳು ಎಂದು ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ. ತಾಮ್ರ ಅತ್ಯಂತ ಉತ್ತಮ ವಿದ್ಯುದ್ವಾಹಕ.

Electricity is an essential thing in man's life today. Electricity is produced using different methods and is transmitted far and wide. Electricity is produced by the energy latent in coal, falling water, nuclear energy etc. We use electricity for various purposes day in and day out. Those things which allow electricity to flow through them are called good conductors of electricity. Copper is the best conductor of electricity.

3. ಭಾರತ ಸರ್ಕಾರದ ಮಾಹಿತಿ ಹಕ್ಕು ಅಧಿನಿಯಮ 2005, ದಿನಾಂಕ 12.10.2005ರಿಂದ ಜಾರಿಗೆ ಬಂದಿರುತ್ತದೆ. ಈ ಅಧಿನಿಯಮದ ಮುಖ್ಯ ಉದ್ದೇಶ ಆಡಳಿತದಲ್ಲಿ ಪಾರದರ್ಶಕತೆ, ಮುಕ್ತತೆ ಹಾಗೂ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಪ್ರಾಧಿಕಾರಗಳಲ್ಲಿ ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆ ಉಂಟುಮಾಡುವುದು. ಸರ್ಕಾರ ಹಾಗೂ ಅದರ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಕರ್ತವ್ಯ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಬದಲಾವಣೆ ತರಲು ಮಾಹಿತಿ ಹಕ್ಕು ಅಧಿನಿಯಮವು ಒಂದು ಪ್ರಮುಖ ಸಾಧನವಾಗಿದೆ. ಮಾಹಿತಿ ಹಕ್ಕು ಅಧಿನಿಯಮದ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಜೆಗಳು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಪ್ರಾಧಿಕಾರಗಳಲ್ಲಿ ಲಭ್ಯವಿರುವ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಅವಕಾಶವನ್ನು ಕಲ್ಪಿಸುವ ಮೂಲಕ ಆಡಳಿತದಲ್ಲಿ ಪಾರದರ್ಶಕತೆ ಕಾಪಾಡಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತಿದೆ. ಪ್ರತಿ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಪ್ರಾಧಿಕಾರವು ಆಡಳಿತ ಘಟಕ ಅಥವಾ ಕೇಂದ್ರ ಕಛೇರಿಯಲ್ಲಿ ಮಾಹಿತಿ ಒದಗಿಸಲು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಮಾಹಿತಿ ಅಧಿಕಾರಿಯನ್ನು ನೇಮಕ ಮಾಡಬೇಕಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಮಾಹಿತಿ

ಅಧಿಕಾರಿ/ಸಹಾಯಕ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಮಾಹಿತಿ ಅಧಿಕಾರಿ ಅರ್ಜಿದಾರರು ಕೋರಿದ ಮಾಹಿತಿ ಒದಗಿಸಲು ಹಾಗೂ ಮಾಹಿತಿ ಕೋರುವ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳಿಗೆ ಅಗತ್ಯ ನೆರವು ನೀಡುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿರುತ್ತಾರೆ.

The main objective of this act is transparency in administration, openness and making public authorities answerable. Right to Information Act is a significant tool in bringing about change in government and officers' performance of duty.

Under the Right to Information Act, citizens can seek information available with public authorities. By way of doing this it has been possible to maintain transparency in administration. Every public authority is supposed to appoint an information officer. Public Information Officer/Asst. Public Information Officer are responsible for providing information sought by applicants and also to provide assistance to them.

ಕೆಳಗಿನವುಗಳನ್ನು ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ:

All the words that were there in the question papers are given here; in addition a number of words are also added. Go on learning more administrative words in Kan-Eng combination.

ಸಾಂಧರ್ಭಿಕ ರಜೆ	Casual leave	ಸಮಾಪನ ವರದಿ	Completion report
ಅಂದಾಜು ಪಟ್ಟಿ	Estimation	ಕಾರ್ಮಿಕ ಸಂಘ	Labour Union
ವಿದ್ಯುತ್ ಪರಿವೀಕ್ಷಕರು	Electric Supervisor	ಮಾನವ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ	Human Resource development
ವೇತನ ಬಿಲ್ಲು	Paybill	ಕುಟುಂಬ ಪಿಂಚಣಿ	Family pension
ಕೈಹಣ	Hand money	ಪ್ರಭಾರ ಭತ್ಯೆ	In charge allowance
ಅಪಘಾತ ಧನಸಹಾಯ	Accident aid	ಸ್ಪಷ್ಟೀಕರಣ	Clarification
ಶ್ರೇಣಿ	Grade	ಕರ್ತವ್ಯ	Duty
ಗೋಪ್ಯ	Confidential	ತನಿಖೆ	investigation
ವರ್ಗಾವಣೆ	Transfer	ಅಂಗವಿಕಲ	Handicap
ಆಜ್ಞೆ	Order	ಸಂದೇಶ	Message
ವಿಚಾರಣೆ	Enquiry	ಪ್ರಭಾರ	In charge
ಪರೀಕ್ಷೆ	Examination	ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ	Independence
ಪರಿವರ್ತಕ	Converter	ಮೇಲ್ಮನವಿ	Appeal
ತಿದ್ದುಪಡಿ	Amendment	ಲೆಕ್ಕ	Account

ಆದಾಯ	Income	ಜ್ಯೇಷ್ಠತಾ ಪಟ್ಟಿ	Seniority list
ವೇತನ ಬಡ್ಡಿ	Increment	ಸೇವಾ ಬಡ್ಡಿ	Promotion
ಆಯವ್ಯಯ ಪಟ್ಟಿ	Budget	ವೃತ್ತಿ ತೆರಿಗೆ	Professional tax
ವೈದ್ಯಕೀಯ ವೆಚ್ಚ ಮರುಪಾವತಿ	Reimbursement of medical expenditure	ಕಡ್ಡಾಯ ನಿವೃತ್ತಿ	Compulsory retirement
ವಿಷಯ ನಿರ್ವಾಹಕ	Case worker	ನಗದು ಶಿಲ್ಕು	Cash balance
ಅತಿಥಿ ಗೃಹ	Guest house	ಬಡ್ಜೆಟ್ ಅನುದಾನ	Budget grant
ವಾಹನ ಭತ್ಯೆ	Conveyance allowance	ಪ್ರಭಾರ ಭತ್ಯೆ	Acting allowance
ಕರ್ನಾಟಕ ವಿದ್ಯುತ್ ನಿಯಂತ್ರಣ ಪ್ರಾಧಿಕಾರ	Karnataka Electricity Control Authority	ಮಧ್ಯಂತರ ಪಾವತಿ	Interim payment
ತಾತ್ಕಾಲಿಕ ವಿದ್ಯುತ್ ಸರಬರಾಜು	Temporary electric connection	ವಿದ್ಯುತ್ ದುರುಪಯೋಗ	Electricity misuse
ದರ ಪಟ್ಟಿ	Rate chart	ಮಾರುಕಟ್ಟೆ ಬೆಲೆ	Market price
ತೆರಿಗೆ ವಿನಾಯಿತಿ	Tax exemption	ತಾಳೆಪಟ್ಟಿ	Tally list
ವೇತನ ಆಯೋಗ	Pay commission	ಮೇಲ್ವಿಚಾರಣೆ ಶುಲ್ಕ	Supervision Fee
ಖರ್ಚು	Expenditure	ವ್ಯವಸ್ಥಾಪಕ	Manager
ಪ್ರವಾಸ ಭತ್ಯೆ	Tour allowance	ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಟಿಪ್ಪಣಿ	Abstract note
ಗೈರುಹಾಜರಿ	Absence	ಲೆಕ್ಕ ಶೀರ್ಷಿಕೆ	Head of account
ಮುಂಗಡ ಪ್ರತಿ	Advance copy	ಜಾಹಿರಾತು	Advertisement
ಅನುಕಂಪ	Compassion	ರವಾನಿಸು	Despatch
ಪ್ರಸರಣಾ ಮಾರ್ಗ	Transmission route	ತರಬೇತಿ	Training
ವೇತನ	Pay	ಕರಡು	Draft
ಅಧಿಕೃತ	Official	ಅಧಿಸೂಚನೆ	Notification
ತಾಂತ್ರಿಕ	Technical	ಆಡಳಿತ	Administration
ನಿಗಮ ಕಾರ್ಯಾಲಯ	Corporate office	ಪೂರ್ಣ ವೇತನ ರಜೆ	Full pay leave
ಅರೆ ಸರ್ಕಾರಿ	Demi-official	ಗುತ್ತಿಗೆ	Contract
ಬೃಹತ್ ಕಾಮಗಾರಿ	Large works	ಗೃಹಬಳಕೆ	Home Use/consumer
ಜಮೆ	Receipt	ಜನೋಪಯೋಗಿ	Public utility
ಜರೂರು	Urgent	ನಿವ್ವಳ ಆದಾಯ	Net income
ನ್ಯಾಯ	Justice	ಗರಿಷ್ಠ	Maximum
ಪೂರ್ವಾಗ್ರಹ	Prejudice	ಬ್ಯಾಂಕ್ ಲೆಕ್ಕ	Bank account
ಮರುಪಾವತಿ	Repayment	ರಾಜಿನಾಮೆ	Resignation
ವಸ್ತುನಿಷ್ಠ	Objective	ವೇತನ ಶ್ರೇಣಿ	Pay scale

ಷೇರುದಾರ	Shareholder	ಷರತ್ತು	Condition
ವಾರ್ಷಿಕ	Annual	ಪ್ರವಾಸ ದಿನಚರಿ	Tour diary
ನಿವ್ವಳ ಉತ್ಪನ್ನ	Net product	ಅಧಿಕೃತ ದಾಖಲೆ	Official document
ಬಹಿರಂಗ ಪತ್ರ	Open letter	ಸಮಗ್ರತೆ	Integrity
ಸಮಾಜವಿರೋಧಿ	Anti-social	ಜಲ ಮಾಲಿನ್ಯ	Water pollution
ವಿದ್ಯುತ್ ಆಘಾತ	Electric shock	ಸಿಬ್ಬಂದಿ	Staff
ಕಾಲಾವಧಿ	Period	ಹೊರವಲಯ	Outskirt/ suburb
ದಂಡ ಸಂಹಿತೆ	Penal code	ಔದ್ಯಮಿಕ	Industrial
ಅಭಿವೃದ್ಧಿ	Development	ದುರುಪಯೋಗ	Misuse
ಪ್ರಮಾಣ ಪತ್ರ	Certificate	ಪದೋನ್ನತಿ	promotion
ಜಮಾಪತ್ರ	Credit note	ಮುಂಗಡ ಬಿಲ್ಲು	Advance bill
ಭದ್ರತಾ ಕ್ರಮ	Security measure	ಆಪ್ತ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ	Personal Secretary
ಭಯೋತ್ಪಾದನೆ	Terrorism	ರೇಷ್ಮೆ ಕೈಗಾರಿಕೆ	Silk industry
ಸಕ್ರಮ ಅಪೀಲು	Regular appeal	ವಿಶೇಷ ಭತ್ಯೆ	Special allowance
ದತ್ತಾಂಶ	Data	ಮತದಾರ ಪಟ್ಟಿ	Voters' list
ಮುಟ್ಟುಗೋಲು	Confiscation	ಬಹಿರಂಗ ಪತ್ರ	Open letter
ಪ್ರಸ್ತಾವ	Proposal	ಲೇವಣಿದಾರ	Depositor
ಬಹಿರಂಗ ಹರಾಜು	Open auction	ವಿಶೇಷ ಕ್ರಮ	Special action
ಮಧ್ಯಕಾಲೀನ ತಡೆ	Interim stay	ಭದ್ರ ಕೊಠಡಿ	Locker room
ವರ್ಗೀಕರಣ	Classification	ಯೋಜನಾ ವರದಿ	Project report
ಯೋಜನಾ ಆಯೋಗ	Planning commission	ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಅಧಿಕಾರಿ	Regional officer
ಇಲಾಖಾ ವಿಚಾರಣೆ	Departmental enquiry	ತಾಂತ್ರಿಕ ಮಾಹಿತಿ	Technical information
ಕಾರ್ಯನೀತಿ	Policy	ಧನ ಸಹಾಯ	Subvention
ಕರಾರು ಪತ್ರ	Contract deed	ಕಾರ್ಮಿಕ ಕಾನೂನು	Labour law
ಪುನರ್ವಿಂಗಡಣೆ	Re-classification	ಪುರಭವನ	Town Hall

ಈ ಕೆಳಗಿನ ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಅಂಗ ಭಾಷೆಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ:

5. ಕಾರ್ಯವೇ ಕೈಲಾಸ

Work is worship.

6. ಆರೋಗ್ಯವೇ ಭಾಗ್ಯ

Health is wealth.

7. ಮೈಸೂರಿನಲ್ಲಿ ದಸರಾವನ್ನು ವಿಜೃಂಭಣೆಯಿಂದ ಆಚರಿಸುತ್ತಾರೆ.
In Mysore, Dasara is celebrated with exaltation.
8. ಬೆಂಗಳೂರು ನಗರವು ಮಾಹಿತಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಕ್ಕೆ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿಯಾಗಿದೆ.
Bangalore city is famous for information technology.
9. ವೇತನವನ್ನು ತಡೆಹಿಡಿಯಲಾಗಿದೆ.
Pay is held up.
10. ದಿನಕ್ಕೊಂದು ಸೇಬು ಇಡುವುದು ವೈದ್ಯರನ್ನು ದೂರ
An apple a day, keeps the doctor away.
11. ಖಾಲಿ ಕೊಡ ಜಾಸ್ತಿ ಶಬ್ದ ಮಾಡುತ್ತದೆ.
Empty pot makes more noise.
12. ಧೂಮಪಾನವು ಆರೋಗ್ಯಕ್ಕೆ ಹಾನಿಕರ
Smoking is injurious to health.
13. ಭೂಮಿಯು ಸೂರ್ಯನ ಸುತ್ತ ತಿರುಗುತ್ತದೆ.
Earth revolves around the sun.
14. ನಾವೊಂದು ಬಗೆದರೆ ದೈವವೊಂದು ಬಗೆವುದು.
Man proposes God disposes.
15. ಗುಣವು ವ್ಯಕ್ತಿಯ ನಿರ್ಮಾಣ ಮಾಡುತ್ತದೆ.
Character makes the man.
16. ಮೌನವೇ ಬಂಗಾರ.
Silence is gold.
17. ಗಾಳಿ ಬಂದಾಗ ತೂರಿಕೋ
Make hay while sun shines
18. ಬೆಳ್ಳಗಿರುವುದೆಲ್ಲಾ ಹಾಲಲ್ಲ
All that is white is not milk.
19. ಆನಂದ ನಿಮ್ಮ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿರುತ್ತದೆ.
Happiness is in your mind.
20. ಮಹಿಳೆಯೊಬ್ಬಳು ಕಲಿತರೆ ಶಾಲೆಯೊಂದು ತೆರೆದಂತೆ
Woman getting education is like opening a school.
21. ಮನೆಯೇ ಮೊದಲ ಪಾಠಶಾಲೆ, ತಾಯಿಯೇ ಮೊದಲ ಗುರು
Home is the first school; mother the first teacher.
22. ತಮಗೆ ತಾವು ಸಹಾಯ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳದವರಿಗೆ ದೇವರೂ ಸಹಾಯ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ.
Even the God will not help those who do not help themselves.
23. ಪ್ರಕೃತಿಗೆ ನಮ್ಮ ಅಗತ್ಯವಿಲ್ಲ; ನಮಗೆ ಪ್ರಕೃತಿಯ ಅಗತ್ಯವಿದೆ.

Nature does not need us, we need nature.

24. ನಮಗಿರುವುದೊಂದೇ ವಾತಾವರಣ, ಅದನ್ನು ಸಂರಕ್ಷಿಸೋಣ.

We have only one environment, let us conserve it.

1. ನೌಕರರ ಸೇವಾ ನಿಯಮಗಳು ದಿನಾಂಕ 01-01-1966ರಿಂದ ಜಾರಿಗೆ ಬಂದಿರುತ್ತದೆ.
Employees' service rules have been implemented with effect from 01-01-1966.
2. ಅಧಿಕೃತ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ರಜೆ ದಿನಗಳಂದು ಕೆಲಸ ನಿರ್ವಹಿಸುವ ನೌಕರರಿಗೆ ದ್ವಿಗುಣ ವೇತನ ಪಾವತಿಸಲಾಗುವುದು.
Employees who work on official public holidays will be paid double pay.
3. ಆದೇಶವನ್ನು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಹಿತಾಸಕ್ತಿಯಿಂದ ಹೊರಡಿಸಲಾಗಿದೆ.
This order has been passed in public interest.
4. ಸ್ವಯಂ ನಿವೃತ್ತಿ ಹೊಂದಲಿಚ್ಛಿಸುವ ನೌಕರರು ಮನವಿಯನ್ನು ಮೂರು ತಿಂಗಳು ಮುಂಚಿತವಾಗಿ ಸಕ್ಷಮ ಪ್ರಾಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕಾಗಿರುತ್ತದೆ.
Employees who would like take voluntary retirement should apply for the same to the competent authority three months earlier.
5. ಧೂಮಪಾನ ಮಾಡುವುದನ್ನು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿ ಕಡ್ಡಾಯವಾಗಿ ನಿಷೇಧಿಸಲಾಗಿದೆ.
Smoking in public places is compulsorily prohibited.
6. ಈ ಆದೇಶವು ತಕ್ಷಣದಿಂದಲೇ ಜಾರಿಗೆ ಬರುತ್ತದೆ.
This order comes into effect immediately.
7. ಮಾಹಿತಿ ಹಕ್ಕು ಕಾಯ್ದೆ 2005ರ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಕೋರಿರುವ ಅರ್ಜಿಗಳಲ್ಲಿ ಆದ್ಯತೆ ಮೇರೆಗೆ ವಿಲೇವಾರಿ ಮಾಡುವುದು.
Application under Right to Information Act 2005 should be disposed on priority basis.
8. ದಯಾಪರರ ಅವಗಾಹನೆಗಾಗಿ ಹಾಗೂ ಮುಂದಿನ ಕ್ರಮಕ್ಕಾಗಿ.
For your kind perusal and further action
9. ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯನ್ನು ರಾಜ್ಯದ ಅಧಿಕೃತ ಆಡಳಿತ ಭಾಷೆಯೆಂದು 1963ನೇ ಇಸವಿಯಲ್ಲಿ ವಿಧಾನ ಮಂಡಳಿಯಲ್ಲಿ ನಿರ್ಣಯಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ.
It was in 1963 that the decision to make Kannada an administrative language was taken in legislature.
10. ವಿದ್ಯುತ್ ಬಿಲ್ಲಿನ ಮೊತ್ತವನ್ನು ಕಡಿಮೆಗೊಳಿಸಲು ಸೋಲಾರ್ ವಿದ್ಯುತ್ವನ್ನು ಬಳಸಿ.
Use solar electricity to reduce the electric bill.
11. ಕೇಳಿದ ಪತ್ರದ ನೆರಳಚ್ಚನ್ನು ರವಾನಿಸಿ.
Send a photocopy of the said letter.

12. ಹಿಂಪಾವತಿ ಬಿಲ್ಲನ್ನು ಮೇಲು ರುಜುವಿಗಾಗಿ ಸಲ್ಲಿಸಿದೆ.

Reimbursement bill is submitted for counter signature.

13. ತಪಾಸಣಾ ವರದಿಯನ್ನು ಕೂಡಲೇ ಕಳುಹಿಸಿ.

Please send the inspection report immediately.

14. ಕಾರ್ಯದೇಶವನ್ನು ಮಂಜೂರಾತಿಗಾಗಿ ಲಗತ್ತಿಸಲಾಗಿದೆ.

Work order is enclosed for kind approval.

15. ಜರೂರು ಎಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿ.

Please treat this as urgent.

16. ಪೂರ್ವಾನ್ವಯವಾಗಿ ಜಾರಿಗೆ ಬರುವಂತೆ.

Implemented with retrospective effect.
